



## DODATOK č. DOD/01-2015/087/2014-IZ-5.0/V

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku k projektu s kódom ITMS  
27120130581  
zo dňa 30.05.2014

ČÍSLO ZMLUVY: 087/2014-IZ-5.0/V

### ZMLUVNÉ STRANY

#### Poskytovateľ nenávratného finančného príspevku:

názov : Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR  
sídlo : Špitálska 4, 6, 8, Bratislava 816 43  
Slovenská republika  
IČO : 00 681 156  
DIČ : 2020796338  
konajúci : JUDr. Ján Richter  
minister MPSVR SR  
v zastúpení  
názov : Implementačná agentúra pre Operačný program Zamestnanosť  
a sociálna inklúzia  
sídlo : Špitálska 6, Bratislava 814 55  
Slovenská republika  
IČO : 30854687  
DIČ : 2021846299  
konajúci : Ing. Martin Ružička  
generálny riaditeľ IA ZaSI

na základe Splnomocnenia sprostredkovateľského orgánu pod riadiacim orgánom  
na plnenie úloh riadiaceho orgánu zo dňa 01.04.2014 v znení jeho Dodatku č. 1, zo  
dňa 29.10.2014.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

#### Prijímateľ nenávratného finančného príspevku:

názov : Obec Vydrany  
sídlo : Vydrany 71, 930 16 Vydrany  
Slovenská republika  
zapísaný v : obec zriadená podľa zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení  
v znení neskorších predpisov  
konajúci : Mgr. Ladislav Balódi, starosta obce  
IČO : 00228788  
DIČ : 2021129913

(ďalej len „Prijímateľ“)

Implementačná agentúra pre Operačný program Zamestnanosť a sociálna inklúzia | 1  
Špitálska 6 | 814 55 Bratislava

tel.: 02 2043 1100 | e-mail: iazasi@iazasi.gov.sk | http: www.iazasi.gov.sk

Zmluvné strany v súlade s článkom 8 ods. 1. Všeobecných zmluvných podmienok k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“) k projektu s kódom ITMS 27120130581, zo dňa 30.05.2014 uzatvárajú k Zmluve tento **Dodatok číslo DOD/01-2015/087/2014-IZ-5.0/V**

#### Článok I.

Zmluvné strany berú na vedomie, že v súlade s článkom 8 ods. 7. Všeobecných zmluvných podmienok Zmluvy sa ich zmluvný vzťah spravuje aktuálne platným a účinným znením Zmluvy, zverejneným na webovom sídle Poskytovateľa.

#### Článok II.

1. Vypustený
2. V prílohe č. 2 Zmluvy „**Predmet podpory NFP**“ sa tabuľka č.7 s názvom Rozpočet projektu, nahrádza novou tabuľkou s názvom Rozpočet projektu a tabuľka č.8 s názvom Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít, nahrádza novou tabuľkou s názvom Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít. V zmysle nariadenia vlády SR č. 321/2013 a nariadenia vlády SR č. 297/2014, ktorými sa upravuje suma minimálnej mzdy na roky 2014 a 2015 pre zamestnancov odmeňovaných mesačnou mzdou, si Prijímateľ môže nárokovať oprávnené výdavky za uhradenú celkovú cenu práce pre takýchto zamestnancov odo dňa nadobudnutia účinnosti predmetných nariadení vlády.

### 7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
610 620 Osobné náklady	39 798,00	0,00	39 798,00	Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilizačné aktivity
631 001 Tuzemské cestovné náhrady	2 625,00	0,00	2 625,00	
632 003 Poštovné služby a telekomunikačné služby	1 890,00	0,00	1 890,00	
633 006 Všeobecný materiál	300,00	0,00	300,00	Riadenie projektu
610 620 Osobné náklady	1 547,00	0,00	1 547,00	
637 027 Odmeny zamestnancom mimopracovného pomeru	4 399,50	0,00	4 399,50	
637 003 Propagácia, reklama a inzercia	350,00	0,00	350,00	Publicita a informovanosť
CELKOVO	50 909,50	0,00	50 909,50	

### 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			

1	Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločností a senzibilizačné aktivity	44 313,00	0,00	44 313,00
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	6 246,50	0,00	6 246,50
	Publicita a informovanosť	350,00	0,00	350,00
	<b>CELKOVO</b>		0,00	50 909,50

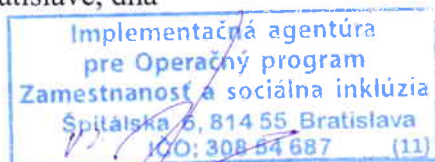
### 3. Vypustený.

#### Článok III.

1. Nedeliteľnou súčasťou tohto Dodatku k Zmluve je Príloha č. 2 Zmluvy – Predmet podpory NFP.
2. Vypustený.
3. Tento Dodatok k Zmluve je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
4. Ostatné, týmto Dodatkom k Zmluve nedotknuté ustanovenia Zmluvy, vrátane jej príloh, zostávajú v platnosti bez zmien.
5. Dodatok k Zmluve je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a tri poskytovatelia.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok k Zmluve riadne a dôkladne prečítali, porozumeli jeho obsahu a sú im známe jeho právne následky. Tento Dodatok k Zmluve zrozumiteľným a jednoznačným spôsobom, nevzbudzujúcim pochybnosti o úmysle zmluvných strán, vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, súhlasia s jeho obsahom, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
7. Prijímateľ je povinný zverejniť Dodatok k Zmluve na svojom webovom sídle alebo v obchodnom vestníku.
8. Tento Dodatok k Zmluve nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na uzavretie dodatku k Zmluve Poskytovateľovi a účinnosť deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.

V Bratislave, dňa

10-03-2015



Ing. Martin Ružička  
generálny riaditeľ  
Implementačná agentúra  
pre Operačný program  
Zamestnanosť a sociálna inklúzia

Vo Vydranoch, dňa 18.03.2015

Mgr. Ladislav Balódi  
starosta obce  
Obec Vydrany



Prílohy:  
Príloha č.2 **Predmet podpory NFP**

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Terénna sociálna práca vo Vydranoch	
Kód ITMS	27120130581	
Operačný program	Zamestnanosť a sociálna inklúzia	
Spolufinancovaný z	Európskeho sociálneho fondu a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky	
Prioritná os	Prioritná os 2 – Podpora sociálnej inklúzie	
Opatrenie	2.1 Podpora sociálnej inklúzie osôb ohrozených soc. vylúčením alebo sociálne vylúčených prostredníctvom rozvoja služieb starostlivosti s osobitným zreteľom na marginalizované rómske komunity	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spôsoby integrácie a opätovného zamestnania pre znevýhodnené osoby; boj proti diskriminácii pri prístupe a postupe na trhu práce a podpora uznania rozmanitosti na pracovisku	100 %	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Neuplatňuje sa	0,00	Neuplatňuje sa

**2. Miesto realizácie Projektu**

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trnavský kraj
Okres	Dunajská Streda
Obec	Vydrany
Ulica	
Číslo	

**3. Ciele Projektu**

Cieľ projektu	Cieľom projektu je podporiť sociálnu inklúziu osôb ohrozených sociálnym vylúčením prostredníctvom TSP s osobitným zreteľom na marginalizované rómske komunity.
Špecifický cieľ projektu 1	Zlepšenie životnej situácie a integrácia sociálne vylúčených skupín obyvateľov najmä marginalizovaných rómskych komunit s ohľadom na ich špecifické potreby

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - muži	počet	0	2014	175	2015
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	0	2014	450	2015

	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - ženy	počet	0	2014	275	2015
Dopad	Počet obcí s osídlením MRK, ktoré využívajú výsledky projektu	počet	1	2016	1	2017

### Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - muži	počet	0	2014	175	2015
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - ženy	počet	0	2014	275	2015

### 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilizačné aktivity	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	450
		Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - muži	počet	175
		Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - ženy	počet	275

## 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
<b>Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)</b>		
Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilizačné aktivity	06/2014	11/2015
<b>Podporné aktivity</b>		
Riadenie projektu	06/2014	11/2015
Publicita a informovanosť	06/2014	11/2015

## 7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
610620 Osobné náklady	39 798,00	0,00	39 798,00	Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilizačné aktivity
631001 Tuzemské cestovné náhrady	2 625,00	0,00	2 625,00	
632003 Poštové služby a telekomunikačné poplatky	1 890,00	0,00	1 890,00	
633006 Všeobecný materiál	300,00	0,00	300,00	Riadenie projektu
610620 Osobné náklady	1 547,00	0,00	1 547,00	
637027 Odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	4 399,50	0,00	4 399,50	
637003 Propagácia, reklama a inzercia	350,00	0,00	350,00	Publicita a informovanosť
<b>CELKOVO</b>	<b>50 909,50</b>	<b>0,00</b>	<b>50 909,50</b>	

## 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
<b>Hlavné aktivity (číslo / názov)</b>			
1 Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilizačné aktivity	44 313,00	0,00	44 313,00
<b>Podporné aktivity</b>			
Riadenie projektu	6 246,50	0,00	6 246,50
Publicita a informovanosť	350,00	0,00	350,00
<b>CELKOVO</b>		<b>0,00</b>	<b>50 909,50</b>